

ipron®

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ИСТОЧНИК БЕСПЕРЕБОЙНОГО ПИТАНИЯ

Uninterruptible Power Supply

Back Verso 600
Back Verso 800

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	3
Особенности.....	3
Используемые символы.....	4
1. Правила техники безопасности.....	5
2. Общие характеристики.....	7
2.1. Требования к окружающей среде.....	7
3. Транспортировка, хранение, распаковка.....	8
3.1. Транспортировка и хранение.....	8
3.2. Распаковка.....	8
3.3. Проверка комплектности.....	9
4. Внешний вид и устройство.....	10
4.1. Передняя панель.....	10
4.2. Боковая панель.....	10
5. Установка и монтаж изделия.....	11
5.1. Установка и размещение ИБП.....	11
6. Интерфейсы управления.....	12
6.1. Светодиодные индикаторы.....	12
7. Поиск и устранение неисправностей.....	13
8. Утилизация и окружающая среда.....	14
8.1. Защита окружающей среды.....	14
9. Технические характеристики.....	15
10. Гарантийные условия.....	18

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим за выбор продукции Ippon для защиты вашего электрооборудования.

Рекомендуем ознакомиться с настоящим руководством для получения полной информации по характеристикам и полезным свойствам ИБП.

Следуйте указаниям, содержащимся в настоящем руководстве.

ОСОБЕННОСТИ

Данный ИБП предназначен для использования с персональными компьютерами. Он отличается малым весом и компактным размером, поэтому идеально подойдет для небольших помещений. Кроме того, он оснащен функцией «холодного старта», которая позволяет запускать ИБП без подключения источника переменного тока.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ



ЕВРОРОЗЕТКИ



РЕЗЕРВНЫЙ



СТУПЕНЧАТАЯ
СИНУСОИДА



ЛЕГКАЯ ЗАМЕНА
БАТАРЕЙ



ЗАЩИТА
ОТ КОРОТКОГО
ЗАМЫКАНИЯ



ЗВУКОВОЕ
ОПОВЕЩЕНИЕ



ЗАЩИТА ОТ
ПЕРЕГРУЗКИ



ЛЕГКИЙ



ЗАЩИТА ОТ
ВЫСОКОВОЛЬТНЫХ
ВЫБРОСОВ



КОМПАКТНЫЙ

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ



Опасность поражения электрическим током – необходимо строго соблюдать правила безопасности, отмеченные данным символом.



Важные указания, которые необходимо всегда соблюдать.



Знак ЕС о раздельном сборе и содержании свинца для свинцово-кислотных аккумуляторов. Указывает, что аккумулятор нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами, а следует подвергать раздельному сбору и переработке.



Знак ЕС для раздельного сбора отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Указывает, что данный предмет нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами, а следует подвергать раздельному сбору и переработке.



Информация, советы, помощь.



См. руководство пользователя.

1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



Сохраните настоящее руководство. В настоящем руководстве содержатся важные указания по монтажу и техническому обслуживанию источника бесперебойного питания (ИБП) и аккумуляторов. Соблюдайте все предупреждения, связанные с работой устройства, изложенные в данном руководстве.

ИБП, описываемые в настоящем руководстве, предназначены для установки в среде с температурой от 0 до 40 °C и отсутствием токопроводящих загрязнителей.

Безопасность людей



Риск наличия напряжения на входе и выходе ИБП! Опасность поражения электрическим током!

Данный ИБП использует напряжения, которые могут представлять опасность. Не пытайтесь разобрать устройство. Не допускается замена деталей устройства пользователем. Ремонт, электромонтаж и техническое обслуживание могут выполнять только квалифицированные специалисты.

- Батарея может создавать опасные напряжения внутри устройства, даже если входное питание переменного тока отключено.
- Для замены используйте только сертифицированные дилером батареи того же типа и в том же количестве. Использование батарей неправильного типа может привести к взрыву, пожару, поражению электрическим током или короткому замыканию.
- Ток, возникающий при коротком замыкании батареи, может привести к серьезным ожогам. Перед обслуживанием батарей снимите все токопроводящие предметы, такие как ювелирные изделия, цепочки, наручные часы и кольца.
- Следует работать только инструментами с изолированными ручками. Запрещается класть на ИБП и батареи инструменты и металлические предметы.
- Перед работой с устройством следует убедиться в отсутствии опасного напряжения на входе и выходе ИБП, а также на корпусе ИБП.
- Выходные розетки ИБП могут быть под опасным напряжением при отключенном от питания входе ИБП.
- **Внимание!** В случае опасности немедленно нажмите кнопку Откл. и отсоедините шнур питания от розетки электросети, чтобы полностью обесточить ИБП.
- **Внимание!** В ИБП используется герметичная свинцово-кислотная батарея с напряжением 12 В постоянного тока.
- Перед подключением ИБП необходимо установить на входе автоматический выключатель и контактор защиты от обратного тока.

- Перед началом работы вход ИБП необходимо отключить и убедиться в отсутствии опасного напряжения на входе и выходах ИБП.
- Номинальный ток контактора защиты от обратного тока должен быть больше номинального тока ИБП. Номинальный ток входного автоматического выключателя должен быть больше, чем входной ток ИБП.
- Необходимо предусмотреть выходные автоматические выключатели для защиты нагрузок от перегрузки и короткого замыкания.

Безопасность изделия

- Сетевая розетка, к которой подключается ИБП, должна иметь контакт защитного заземления, а также должна быть защищена предохранителем или автоматическим выключателем.
- Сетевая розетка, к которой подключен ИБП, должна находиться в непосредственной близости от него и быть легкодоступной.
- Во избежание возгорания и поражения электрическим током следует установить ИБП в помещении с контролируемой температурой и влажностью, с атмосферой, не содержащей проводящих примесей.
- **Внимание!** Во избежание перегрева ИБП запрещается закрывать его вентиляционные отверстия, устанавливая ИБП под прямыми солнечными лучами или вблизи источников тепла, например, обогревателей или печей.
- **Внимание!** Перед чисткой ИБП его следует обесточить. Запрещается использовать жидкие или аэрозольные чистящие средства.
- Следует соблюдать осторожность при отключении устройства от сети питания. Источник питания батареи нужно отключить в положительном и отрицательном полюсе батареи, если необходимо провести техническое обслуживание ИБП.
- Не подключайте вход ИБП к его собственному выходу.
- Не подключайте бытовые приборы (фены и др. индуктивные нагрузки) к выходным розеткам ИБП.
- Подключенная к ИБП нагрузка не должна превышать его номинальную мощность; ИБП не должен быть перегружен.
- Для подсоединения оборудования к ИБП разрешается использовать только сертифицированные и имеющие соответствующую маркировку кабели.
- Запрещается отключать ИБП от сети переменного тока во время работы во избежание разрыва цепи защитного заземления.
- **Внимание!** Не допускайте попадания внутрь ИБП жидкостей и посторонних предметов. Не ставьте на ИБП или рядом с ним напитки или любые сосуды с жидкостью.

Особые меры предосторожности

- Запрещается бросать батареи в огонь во избежание взрыва.
- Запрещается вскрывать и разбирать батареи. Вытекающий электролит опасен для кожи и глаз.
- **Запрещается использовать для медицинского оборудования и систем жизнеобеспечения!** Ни при каких обстоятельствах данное устройство не должно использоваться в медицинских целях, системах жизнеобеспечения и/или средствах ухода за пациентами.
- **Запрещается использовать ИБП в местах с повышенной влажностью во избежание риска возгорания!** Высокая влажность может вызвать образование конденсата на токоведущих частях ИБП, что приведет к короткому замыканию.
- Батарея может представлять опасность поражения электрическим током или ожога из-за большого тока короткого замыкания. При обращении с батареями следует соблюдать следующие меры предосторожности:
 - Снимите с себя наручные часы, кольца и прочие металлические предметы.
 - Следует работать только инструментами с изолированными ручками.
 - Работайте в резиновых перчатках и диэлектрических ботах.
 - Запрещается класть на батареи инструменты и металлические предметы.
 - Перед тем, как отсоединять и присоединять батарею, обесточьте ее зарядное устройство.
- Обслуживание батарей должны выполнять или контролировать специалисты, обладающие соответствующей подготовкой и знанием необходимых мер безопасности. Примите меры по ограничению несанкционированного доступа к батареям!

2. ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

2.1. Требования к окружающей среде

Изделия, описанные в данном руководстве, предназначены для использования в помещении с температурой от 0 до 40°C в окружающей среде, не содержащей токопроводящих примесей. Температура окружающей среды при хранении от -15 до +50°C.

3. ТРАНСПОРТИРОВКА, ХРАНЕНИЕ, РАСПАКОВКА

3.1. Транспортировка и хранение

Условия хранения

Храните ИБП в прохладном, сухом месте, с полностью заряженной батареей. Чтобы избежать разряда батареи, отсоедините все кабели от ИБП.

Длительное хранение

Перед длительным хранением ИБП, батарею следует полностью зарядить. Для продления срока службы батареи подзаряжайте ее каждые три месяца.

Правила и условия перевозки

Устройство рекомендуется транспортировать в оригинальной упаковке.

Правила и условия утилизации

Для утилизации изделия обратитесь в авторизованный сервисный центр.

3.2. Распаковка



Осмотр

Проверьте комплектность ИБП. Убедитесь в отсутствии видимых повреждений корпуса, которые могли возникнуть при транспортировке.

Распаковка изделия при низкой температуре может вызвать конденсацию влаги на внутренних и наружных поверхностях изделия. Не устанавливайте изделие до полного высыхания его внутренних и наружных поверхностей (во избежание поражения электрическим током).

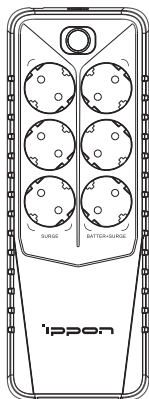
Извлеките ИБП из упаковки и осмотрите его на предмет повреждений, которые могут произойти в процессе транспортировки. При обнаружении каких-либо повреждений запакуйте устройство и верните его туда, где вы его приобрели.



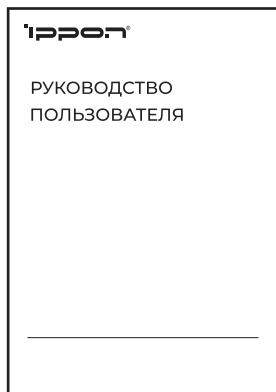
Упаковочные материалы необходимо утилизировать в соответствии со всеми местными правилами, касающимися отходов.

3.3. Проверка комплектности

Убедитесь, что в комплект поставки входят следующие компоненты:



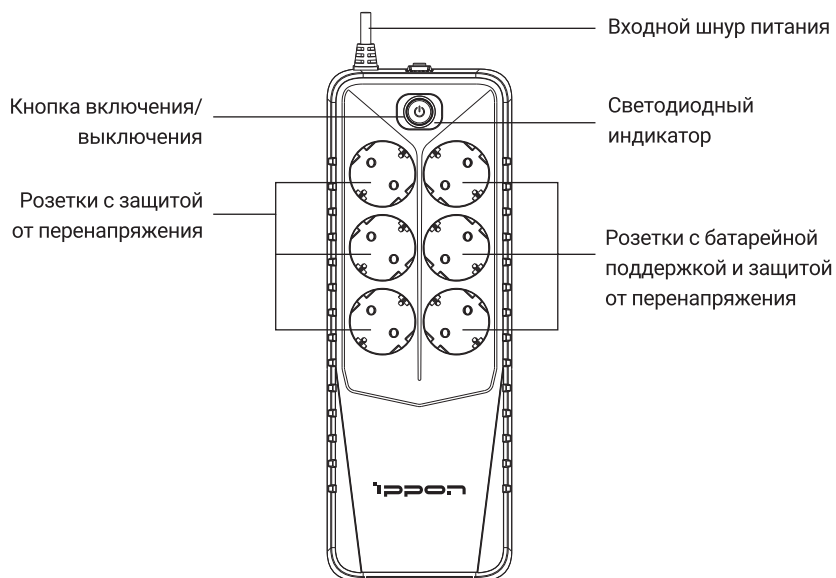
ИБП Back Verso



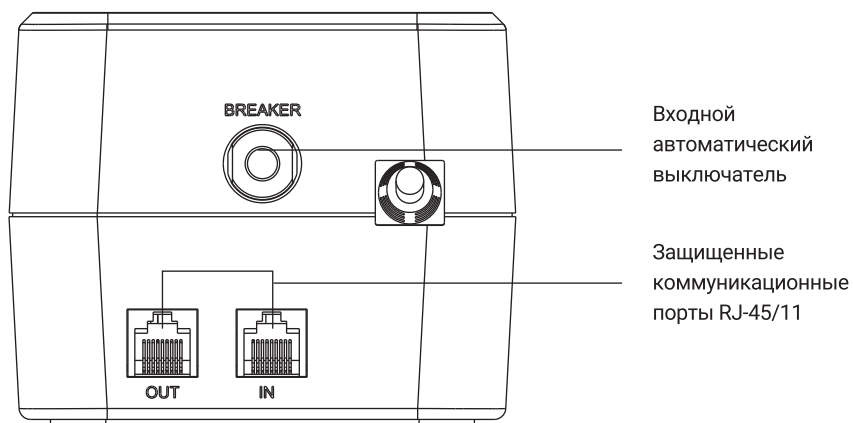
Руководство пользователя

4. ВНЕШНИЙ ВИД И УСТРОЙСТВО

4.1. Передняя панель



4.2. Боковая панель



5. УСТАНОВКА И МОНТАЖ ИЗДЕЛИЯ



Установка и использование устройства не требуют предварительной подготовки. Просто следуйте приведенным ниже инструкциям

Новый ИБП можно использовать сразу после приобретения. Для достижения максимального заряда батареи рекомендуется зарядить ее в течение не менее 8 часов, поскольку во время транспортировки и хранения батарея может разряжаться. Для заряда батареи подключите ИБП к сети переменного тока. Батарея заряжается как при включенном, так и при отключенном состоянии ИБП (в режиме ожидания).

5.1. Установка и размещение ИБП



Установите ИБП в защищенном, чистом, проветриваемом помещении. Устанавливайте ИБП так, чтобы вокруг устройства нормально циркулировал воздух. В месте установки не должно быть много пыли, коррозионных испарений и электропроводных загрязнителей. Запрещается эксплуатировать ИБП в помещениях с высокой температурой воздуха и высокой влажностью. Не используйте ИБП вне помещений или в местах, где температура и влажность превышают допустимые пределы.



Никогда не присоединяйте к ИБП лазерный принтер, плоттер и другие приборы, которые периодически потребляют существенно большее количество энергии, чем в состоянии ожидания. Они могут перегрузить ИБП.

1. Присоедините компьютер, монитор и периферийные устройства (Zip- или Jazz-накопитель, ленточный накопитель и др.) к розеткам ИБП с резервируемым питанием, предварительно отключив и отсоединив ИБП от сети. **Запрещается** подключать к розеткам с резервируемым питанием мощные устройства, такие как лазерный принтер, копировальный аппарат, обогреватель, пылесос, шредер и др. Высокая потребляемая мощность этих устройств приведет к перегрузке и возможному повреждению ИБП.
2. ИБП должен подключаться трехпроводным кабелем к двухполюсной розетке с контактом защитного заземления. Убедитесь, что розетка защищена предохранителем или автоматическим выключателем и что к ней параллельно не подключено оборудование большой мощности (кондиционер, холодильник, копировальный аппарат и т. п.). Применение удлинителя не рекомендуется.
3. Нажмите кнопку включения питания. Включается индикатор питания и подается звуковой сигнал.
4. При обнаружении перегрузки ИБП издает один длинный звуковой сигнал. В этом случае выключите ИБП и отсоедините хотя бы одну нагрузку от розеток с резервируемым питанием. Подождите 10 секунд. Убедитесь, что предохранитель исправен, затем включите ИБП.
5. Для поддержания оптимального заряда батареи всегда оставляйте ИБП подключенным к сетевой розетке.

6. Перед длительным хранением ИБП батарею следует полностью зарядить. Для продления срока службы батареи подзаряжайте ее каждые три месяца.

Определение мощностных требований оборудования

1. Убедитесь, что общая потребляемая мощность вашего компьютера, монитора и периферийного оборудования не превышает номинальной.
2. Убедитесь, что мощность подключаемого оборудования не превышает номинальную мощность ИБП. При превышении номинальной мощности может возникнуть перегрузка, которая приведет к отключению ИБП или срабатыванию автоматического выключателя.

6. ИНТЕРФЕЙСЫ УПРАВЛЕНИЯ

6.1. Светодиодные индикаторы

Событие	Состояние светодиода (в выключателе питания)	Звуковой сигнал
Нормальная работа	Горит	Выключен
Сбой в подаче электроэнергии – ИБП подает питание от батареи в розетки.	Мигает	Сигнал с интервалом 30 с
Сбой в подаче электроэнергии – ИБП обеспечивает питание от батареи. Частые звуковые сигналы означают, что батарея скоро разрядится.	Мигает	Сигнал с интервалом 2 с
Перегрузка – возникает, когда мощность подключенного оборудования превышает номинальную мощность устройства. Выключите ИБП и отсоедините от него хотя бы одну нагрузку.	Горит/ Мигает	Сигнал с интервалом 0.5 с

7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае обнаружения неисправностей ознакомьтесь со следующими рекомендациями:

Событие	Возможная причина	Действия по устранению
ИБП не обеспечивает ожидаемое время автономной работы	Батарея заряжена не полностью	Зарядите батарею, подключив ИБП к сети
	Износ батареи	Обратитесь в службу технической поддержки
ИБП не включается	Выключатель блокирует быстрое переключение режимов ВКЛ/ВЫКЛ во избежание повреждения ИБП	Отключите ИБП. Подождите 10 секунд, затем включите ИБП
	Значительный износ батареи	Обратитесь в службу технической поддержки
	Внутренняя неисправность	Обратитесь в службу технической поддержки
На выходных розетках отсутствует напряжение	Из-за перегрузки сработал автоматический выключатель	Отключите ИБП и отсоедините хотя бы одну нагрузку. Отсоедините шнур питания ИБП, а затем нажмите на кнопку автоматического выключателя, чтобы установить его в рабочее положение

8. УТИЛИЗАЦИЯ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

8.1. Защита окружающей среды

Изделия спроектированы с учетом требований по защите окружающей среды.

Вещества

Изделие не содержит ХФУ, ХВФУ и асбеста.

Упаковка

Для улучшения утилизации отходов и способствования их переработке разделяйте компоненты упаковки.

- Используемый для изделия картон более, чем на 50 % состоит из переработанного материала.
- Пакеты и мешки изготовлены из полиэтилена.
- Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки.

Соблюдайте все местные правила по утилизации упаковочных материалов.

Изделие

Изделие изготовлено преимущественно из перерабатываемых материалов. Разборка с целью утилизации должна производиться в соответствии со всеми местными правилами, касающимися отходов. По окончании срока службы изделие необходимо отправить в центры переработки, на заводы по повторному использованию и переработке отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).

Батарея



В изделии установлены свинцово-кислотные батареи. Для правильной утилизации руководствуйтесь местными нормативными документами, регламентирующими утилизацию опасных отходов.

9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ:	Back Verso 600	Back Verso 800
ID	751617	751623
Топология	Резервный/Off-Line	
Выход		
Полная мощность	600 ВА	800 ВА
Активная мощность	300 Вт	420 Вт
Номинальное напряжение	220 В	
Стабильность напряжения (автономный режим)	± 10%	
Номинальная частота	50/60 Гц	
Стабильность частоты	± 1 Гц	
Форма напряжения	Модифицированная синусоида	
Время переключения	2-6 мс, макс. 10 мс	
Выходы	Schuko CEE 7 x 3 шт. – с батарейной поддержкой Schuko CEE 7 x 3 шт. – без батарейной поддержки	
Вход		
Номинальное напряжение	220 В	
Диапазон напряжения (при 100% нагрузке)	180-270 В	
Диапазон частоты	47-63 Гц	
Разъем питания	Schuko CEE 7/7P	
Батареи		
Тип	Необслуживаемые герметичные свинцово- кислотные	
Установленные батареи	12В/5Ач x 1 шт.	12В/6Ач x 1 шт.
Время автономной работы при нагрузке 100 Вт (ПК с 15" монитором)	18 мин.	24 мин.
Время автономной работы при 30% нагрузке	17 мин.	16 мин.
Время автономной работы при 50% нагрузке	7.5 мин.	6 мин.
Время автономной работы при 70% нагрузке	4.5 мин.	3.5 мин.
Время автономной работы при 100% нагрузке	1 мин.	1 мин.
Время заряда из состояния полного разряда	8 часов до 90%	

МОДЕЛЬ:	Back Verso 600	Back Verso 800
Защита и фильтрация		
От короткого замыкания	Автоматический выключатель	
От перегрузки в линейном режиме	При нагрузке > 110% – отключение через 1 мин При нагрузке > 200% – немедленное отключение	
От перегрузки в режиме работы от батареи	При нагрузке > 110% – отключение через 1 мин	
Защита компьютерной/ телефонной линии	Порты RJ-45/11	
От высоковольтных выбросов	125 Дж	
КПД при 100% нагрузке		
В линейном режиме	> 98 %	
Средства связи, управления и администрирования		
Индикация	<p>Горит голубой индикатор – работа в линейном режиме</p> <p>Горит голубой индикатор, мигание каждые 30 с – питание от батареи</p> <p>Горит голубой индикатор, мигание каждые 0.5 с – перегрузка</p> <p>Индикатор не горит - неисправность</p>	
Звуковые сигналы	<p>Звуковой сигнал каждые 30 с – батарея работает</p> <p>Звуковой сигнал каждые 2 с – низкий заряд батареи</p> <p>Непрерывный звуковой сигнал – неисправность / перегрузка</p>	
Физические характеристики и свойства		
Размеры ШxВxГ	110 x 90 x 309 мм	
Масса нетто	2.6 кг	2.88 кг
Масса брутто	3.0 кг	3.25 кг
Охлаждение	Естественное	
Уровень создаваемого шума	< 40 дБ	
Степень защиты оболочки	IP20	
Условия эксплуатации		
Диапазон температуры	От 0 до +40°C	
Диапазон относительной влажности	0-90% (без конденсации)	
Диапазон высоты над уровнем моря	0-3000 м	

МОДЕЛЬ:	Back Verso 600	Back Verso 800
Условия хранения		
Диапазон температуры	От -15 до +50°C	
Диапазон относительной влажности	0-90% (без конденсации)	
Диапазон высоты над уровнем моря	0-3000 м	
Соответствие требованиям безопасности		
О безопасности низковольтного оборудования	ТР ТС 004/2011	
Электромагнитная совместимость технических средств	ТР ТС 020/2011	
Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники	ТР ЕАЭС 037/2016	



Технические характеристики устройства, а также содержание данного Руководства пользователя могут быть изменены без предварительного уведомления

10. ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Изготовитель гарантирует отсутствие дефектов в материалах устройства и производственного брака на момент первого приобретения конечным пользователем и в течение гарантийного срока. Для подтверждения прав на гарантийное обслуживание сохраняйте кассовый чек или иной документ, подтверждающий факт покупки устройства. Право на гарантию действительно только в той стране, где оно было приобретено.

Гарантийный срок и срок службы, установленные производителем на продукцию, указаны в таблице:

Продукция	Модели	С даты продажи	С даты производства	Гарантия на АКБ в составе	Срок службы
ИБП	BlackRock Innova Modular	2 года с даты ввода в эксплуатацию	3 года	2 года с даты ввода в эксплуатацию	15 лет
	Innova RT II Innova RT 33 Innova RT 3/1 Innova Unity RT 3-3	2 года с даты ввода в эксплуатацию	3 года	2 года с даты ввода в эксплуатацию	10 лет
	Прочие	2 года	30 месяцев	Как у основного устройства	7 лет

В случае возникновения вопросов и затруднений при использовании продукции Ippon, просим вас обращаться в службу технической поддержки <https://ippon.ru/support/help/> в разделе «Поддержка».

Если устройству Ippon требуется гарантийное обслуживание, обратитесь к продавцу или в любой авторизованный сервисный центр Ippon (далее АСЦ). С полным списком АСЦ можно ознакомиться на сайте <https://ippon.ru/support/centers/> в разделе «Поддержка».

Для получения гарантийного обслуживания необходимо вместе с устройством предъявить кассовый чек либо иной документ, подтверждающий факт и дату покупки изделия Ippon. При отсутствии такого подтверждения гарантийный срок исчисляется с даты производства устройства.

Гарантия на ИБП BlackRock, Innova Modular, Innova Unity RT 3-3, Innova RT 33, Innova RT 10K/20K и батарейные блоки к ним действует с момента осуществления пуско-наладочных работ (ПНР). Необходимым условием гарантии является осуществление ПНР инженерами Ippon или авторизованных сервисных центров. Для получения гарантийного обслуживания необходимо предоставление акта о выполнении ПНР.

Настоящая гарантия не распространяется на и не покрывает:

- Услуги по пуско-наладочным работам, профилактическому обслуживанию, настройке и другим сопутствующим работам
- Расходные материалы, кабели, документацию, упаковку, крепления, носители информации
- Программное обеспечение, поставляемое с продукцией Ippon

Право на гарантийное обслуживание утрачивается в случае:

- Несоблюдения правил эксплуатации, транспортировки, хранения и использования не по назначению
- Закончился гарантийный срок с даты изготовления
- Невозможно доподлинно определить серийный номер изделия
- Наличие следов неавторизованного ремонта
- Наличие дефектов, возникших в результате действия обстоятельств непреодолимой силы, а также механических повреждений кабеля и корпуса, попадания внутрь посторонних предметов и жидкостей, в том числе токопроводящего или нарушающего теплообмен мусора (пыль, опилки и т.п.), животных и продуктов их жизнедеятельности и прочих причин, не зависящих от продавца и изготовителя.

Изготовитель не несет ответственность за прямые или косвенные убытки, включая, но не ограничиваясь, упущенную прибыль, порчу имущества, повреждение любого оборудования других производителей, возникшие в результате их использования совместно с изделием.

Регистрация оборудования

Зарегистрируйте ваше оборудование* Ippon и батарейные блоки к ним на сайте <https://ippon.ru/support/phase/>. При регистрации гарантийный срок увеличится на 12 месяцев (не распространяется на АКБ в составе устройств).

Регистрация может быть произведена до либо не позднее 3-х месяцев с даты ввода в эксплуатацию.

** регистрация возможна для следующего оборудования: BlackRock, Innova Modular, Innova Unity RT 3-3, Innova RT II 33, Innova RT 33, Innova RT 10K/20K и любые прочие трехфазные модели.*



ИЗГОТОВИТЕЛЬ:

Ниппон Клик Системс Лимитед

Адрес: Куиджано Чэмберс, а/я 3159, Роуд Таун,
Тортола, Британские Виргинские Острова
Сделано в Китае

Nippon Klick Systems Limited

Address: Quijano Chambers, P.O.Box 3159, Road Town, Tortola,
British Virgin Islands
Made in China

Импортер и организация, уполномоченная на принятие претензий от потребителей:

ООО «Мерлион»

Россия, Московская обл., г. Красногорск, б-р Строителей, д.4

LLC «Merlion»

Boulevard Stroiteley, Building 4, Krasnogorsk, Moscow Region, Russia

Для получения более подробной информации
об устройстве посетите сайт: www.ippon.ru

Изготовитель оставляет за собой право изменения комплектации,
технических характеристик и внешнего вида товара.

Гарантийный срок: 2 года в соответствии
с гарантийными условиями.

Срок службы: до 7 лет в зависимости от условий эксплуатации.

Дата производства указана на упаковке.



V1.24